



**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
du Conseil municipal**

Mardi 19 avril 2022, à 19 h
En la salle Saint-Jean de l'hôtel de ville

PROCÈS-VERBAL

Présents : Eric Marquis, maire
Marc Michaud, directeur général
Chantal Dubé, greffière adjointe

Conseillers :

Quartier 1	Aldéo Nadeau	Sylvie St-Onge-Morneau
Quartier 2	Eric Desjardins	Denise Landry-Nadeau
Quartier 3	Eric Morneault	Diane Bélanger-Nadeau
Quartier 4	Eric McGuire	

Absente :

Quartier 4 Karen Power

Conseillère Sylvie St-Onge-Morneau procède avec la réflexion.

Monsieur le maire, Eric Marquis, procède avec la reconnaissance suivante :

- Élodie Martin, Myriam Plourde, Inass Rachidi et Olivia Levesque, nageuses de 15 ans et plus du club Natation Edmundston Swimming, pour avoir délogé tous les records d'équipe en grand bassin lors du Championnat du printemps du Nouveau-Brunswick qui s'est déroulé à St John du 25 au 27 mars 2022.

La réunion débute à 19 h 03 sous la présidence du maire, Eric Marquis.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par conseiller Eric McGuire, appuyé de conseiller Aldéo Nadeau, que l'ordre du jour soit adopté tel qu'il a été présenté. **Adoptée**

DIVULGATION D'INTÉRÊT : Aucune

**REGULAR PUBLIC MEETING
of City Council**

Tuesday, April 19, 2022, at 7 p.m.
In room Saint-Jean at city hall

MINUTES

Present: Eric Marquis, Mayor
Marc Michaud, CAO
Chantal Dubé, Assistant City Clerk

Councillors:

Ward 1	Aldéo Nadeau	Sylvie St-Onge-Morneau
Ward 2	Eric Desjardins	Denise Landry-Nadeau
Ward 3	Eric Morneault	Diane Bélanger-Nadeau
Ward 4	Eric McGuire	

Regrets:

Ward 4 Karen Power

Councillor Sylvie St-Onge-Morneau proceeds with the reflection.

Mayor, Eric Marquis, proceeds with the following recognition:

- Élodie Martin, Myriam Plourde, Inass Rachidi et Olivia Levesque, swimmers aged 15 and over from Natation Edmundston Swimming club, for beating all team records in a large pool at the New Brunswick Spring Championship held in St. John from Marc 25 to 27, 2022.

Mayor Eric Marquis calls the meeting to order at 7:03 p.m.

ADOPTION OF THE AGENDA

It is moved by councillor Eric McGuire, seconded by councillor Aldéo Nadeau, that the agenda be adopted as presented. **Carried**

DISCLOSURE OF INTEREST: None

ADOPTION DE PROCÈS-VERBAUX

2022 -033 Conseillère Denise Landry-Nadeau propose que le procès-verbal suivant soit reçu tel qu'il a été présenté.
➤ 22 mars 2022 - Réunion ordinaire publique
Appuyée de conseiller Eric Desjardins
Adoptée

AUTRES DOSSIERS MUNICIPAUX

RESSOURCES HUMAINES

SÉCURITÉ INCENDIE - POMPIERS

2022 -034 Conseiller Eric Morneau propose que monsieur François St-Onge soit nommé, sous le regroupement syndical S.C.F.P. local 60 - pompiers, à un poste permanent de pompier au Service de sécurité incendie de la ville d'Edmundston.
Appuyée de conseillère Diane Bélanger-Nadeau
Adoptée

2022 -035 Conseiller Aldéo Nadeau propose que monsieur Karl Therrien soit nommé, sous le regroupement syndical S.C.F.P. local 60 - pompiers, à un poste permanent de pompier au Service de sécurité incendie de la ville d'Edmundston.
Appuyée de conseiller Eric McGuire
Adoptée

LOISIRS ET SPORTS - STRUCTURE
TRAVAUX PUBLICS - STRUCTURE

2022 -036 Conseillère Denise Landry-Nadeau propose que le poste de contremaître saisonnier au Service des loisirs et des sports soit déclaré excédentaire et que la structure organisationnelle du Service des loisirs et des sports soit adoptée telle qu'elle a été présentée.
Appuyée de conseillère Sylvie St-Onge-Morneau
Adoptée

2022 -037 Conseiller Eric McGuire propose que la structure organisationnelle du Service des travaux publics adoptée telle qu'elle a été présentée.
Appuyée de conseillère Diane Bélanger-Nadeau
Adoptée

ADOPTION OF MINUTES

2022 -033 Councillor Denise Landry-Nadeau moves that the minutes of the following meeting be received as presented.
➤ March 22, 2022 - Regular public meeting
Seconded by Councillor Eric Desjardins
Carried

OTHER MUNICIPAL ISSUES

HUMAN RESOURCES

FIRE AND SAFETY - FIREMEN

2022 -034 Councillor Eric Morneau moves that Mr. François St-Onge be appointed, under CUPE, local 60 - Firefighters, at a permanent position of Firefighter for the Fire and Safety Department of the city of Edmundston.
Seconded by Councillor Diane Bélanger-Nadeau
Carried

2022 -035 Councillor Aldéo Nadeau moves that Mr. Karl Therrien be appointed, under CUPE, local 60 - Firefighters, at a permanent position of Firefighter for the Fire and Safety Department of the city of Edmundston.
Seconded by Councillor Eric McGuire
Carried

RECREATION AND SPORTS - STRUCTURE
PUBLIC WORKS - STRUCTURE

2022 -036 Councillor Denise Landry-Nadeau moves that the position of Seasonal Foreman be declared surplus and that the organizational structure of the Department of Recreation and Sports be adopted as presented.
Seconded by Councillor Sylvie St-Onge-Morneau
Carried

2022 -037 Councillor Eric McGuire moves that the organizational structure of the Department of Public Works be adopted as presented.
Seconded by Councillor Diane Bélanger-Nadeau
Carried

DÉVELOPPEMENT

TRANSFERT DE TERRAIN – 22, RUE HILL

2022 -038 Conseiller Eric Desjardins propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et la Société de développement du centre des affaires d'Edmundston inc., concernant le transfert à la municipalité de la propriété située au 22, rue Hill et identifiée par le NID 35137702.
Appuyée de conseiller Eric McGuire
Adoptée

EMPIÈTEMENT – ENSEIGNE – 180, BOULEVARD HÉBERT

2022 -039 Conseiller Aldéo Nadeau propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et le ou les propriétaires de La Diperie ACME Inc., située au 180, boulevard Hébert, Edmundston, N.-B., concernant une entente d'empiètement.
Appuyée de conseillère Sylvie St-Onge-Morneau
Adoptée

MISE EN PLACE D'UN SYSTÈME CENTRAL DE GESTION DES ACTIFS, DE L'INVENTAIRE ET DES REQUÊTES

2022 -040 Conseillère Diane Bélanger-Nadeau propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et ESRI Canada pour l'achat et la mise en service d'un système central de gestion des actifs, d'inventaire et des requêtes.
Appuyée de conseillère Denise Landry-Nadeau
Adoptée

SERVITUDES – 909, RUE VICTORIA

2022 -041 Conseiller Eric Morneau propose que, conformément à l'article 88(1) de la *Loi sur l'urbanisme*, le greffier soit autorisé à certifier le plan de lotissement de Edmundston pour le projet A-21-023 et que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents relatifs au transfert des servitudes de services publics.
Appuyée de conseillère Sylvie St-Onge-Morneau
Adoptée

DEVELOPMENT

LAND TRANSFER – 22 HILL STREET

2022 -038 Councillor Eric Desjardins moves that the mayor and the clerk be authorized to sign the document between Edmundston and the Edmundston Central Business Development Corporation Inc., concerning the transfer to the municipality of the property located at 22 Hill Street and identified by PID 35137702.
Seconded by Councillor Eric McGuire
Carried

ENCROACHMENT FOR A SIGN – 180 HÉBERT BOULEVARD

2022 -039 Councillor Aldéo Nadeau moves that the mayor and the clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and the owners of La Diperie ACME Inc., located at 180 Hébert Boulevard, concerning an encroachment agreement.
Seconded by Councillor Sylvie St-Onge-Morneau
Carried

IMPLEMENTATION OF SOFTWARE FOR ASSET, INVENTORY AND REQUEST MANAGEMENT

2022 -040 Councillor Diane Bélanger-Nadeau moves that the mayor and the clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and ESRI Canada., concerning the purchase and implementation of a central software for asset, inventory and request management.
Seconded by Councillor Denise Landry-Nadeau
Carried

EASEMENTS – 909 VICTORIA STREET

2022 -041 Councillor Eric Morneau moves that, pursuant to subsection 88(1) of the *Community Planning Act*, the clerk be authorized to certify the development plan of Edmundston for project A-21-023, and that the mayor and the clerk be authorized to sign the documents concerning the transfer of public services easements.
Seconded by Councillor Sylvie St-Onge-Morneau
Carried

SÉCURITÉ INCENDIE

**PREMIÈRE NATION MALÉCITE DU MADAWASKA –
ENTENTE DE PROTECTION INCENDIE**

2022 -042 Conseiller Eric McGuire propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et la Première nation malécite de Madawaska, concernant l'entente pour la protection contre les incendies en vigueur jusqu'au 31 décembre 2027.
Appuyée de conseillère Denise Landry-Nadeau
Adoptée

FINANCES

SORTIE DU FONDS DE RÉSERVE – DEMANDE DE DÉBOURSÉ POUR LE PROJET DU CENTRE RÉCRÉOTOURISTIQUE PLEIN AIR QUATRE SAISONS

2022 -043 Conseiller Eric Desjardins propose que le trésorier ou son adjoint soit autorisé à effectuer le transfert d'un montant de 60 000 \$ provenant du fonds de réserve général pour immobilisations au fonds général pour immobilisations pour contribuer à la première phase du projet du « Centre plein air récréotouristique » et que ce montant soit déduit de la contribution totale du projet de 1,4 M\$.
Appuyée de conseiller Aldéo Nadeau
1 contre : conseiller Eric Morneau
Adoptée

ÉTATS FINANCIERS 2021

Monsieur Paul Bérubé, de Raymond Chabot Grant Thornton présente les états financiers audités pour l'année 2021 et la résolution suivante est apportée :

2022 -044 Conseillère Diane Bélanger-Nadeau propose que les états financiers de la municipalité d'Edmundston au 31 décembre 2021 soient adoptés tels qu'ils ont été présentés.
Appuyée de conseiller Eric McGuire
Adoptée

Monsieur le maire lève l'embargo sur un communiqué.

FIRE AND SAFETY

MADAWASKA MALISEET FIRST NATION – FIRE PROTECTION AGREEMENT

2022 -042 Councillor Eric McGuire moves that the mayor and the clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Madawaska Maliseet First Nation, concerning a fire protection agreement in force until December 31, 2027.
Seconded by Councillor Denise Landry-Nadeau
Carried

FINANCES

TRANSFER FROM RESERVE FUND – REQUEST FOR DISBURSEMENT FOR THE FOUR-SEASON OUTDOOR RECREATIONAL TOURISM CENTRE PROJECT

2022 -043 Councillor Eric Desjardins moves that the treasurer or his assistant be authorized to transfer an amount of \$60,000 from the general capital reserve fund to the general capital fund to contribute to the first phase of the project for a four-season recreational tourism centre, and that this amount be deducted from the total contribution of \$1.4 million.
Seconded by Aldéo Nadeau
1 against: Councillor Eric Morneau
Carried

2021 FINANCIAL STATEMENTS

Mr. Paul Bérubé, from Raymond Chabot Grant Thornton, presents the audited 2021 financial statements and the following motion is brought:

2022-044 Councillor Diane Bélanger-Nadeau moves that the financial statements, as of December 31, 2021, of the municipality of Edmundston be adopted as presented.
Seconded by Councillor Eric McGuire
Carried

Mr. Mayor lifts the embargo on a press release.

TRAVAUX PUBLICS

APPEL D'OFFRES – EXTENSION DES INFRASTRUCTURES EAU ET ÉGOUTS – RUE HUBERT

2022 -045 Conseillère Denise Landry-Nadeau propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Conrad Lavoie et Fils Ltée, concernant l'extension des infrastructures d'eau et d'égouts pour la rue Hubert.
Appuyée de conseillère Diane Bélanger-Nadeau
Adoptée

APPEL D'OFFRES – AMÉLIORATION DES INFRASTRUCTURES – CLUB DE GOLF

2022 -046 Conseiller Aldéo Nadeau propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Action Plus Inc., concernant le projet de modernisation des infrastructures d'eau et d'égouts au club de golf.
Appuyée de conseiller Eric Desjardins
Adoptée

APPEL D'OFFRES – MODERNISATION DES INFRASTRUCTURES EAU ET ÉGOUTS – EDMUNDSTON-EST – PHASE 2

2022 -047 Conseillère Diane Bélanger-Nadeau propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Conrad Lavoie et Fils Ltée, concernant la phase 2 du projet de modernisation des infrastructures d'eau et d'égouts d'Edmundston-Est.
Appuyée de conseillère Sylvie St-Onge-Morneau
Adoptée

APPEL D'OFFRES – REMPLACEMENT CONDUITE D'AQUEDUC – PUIITS IROQUOIS

2022 -048 Conseillère Denise Landry-Nadeau propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Conrad Lavoie et Fils Ltée, concernant le remplacement d'une conduite d'aqueduc des puits Iroquois.
Appuyée de conseiller Eric Desjardins
Adoptée

PUBLIC WORKS

TENDER CALL – WATER AND SEWER EXTENSION – HUBERT STREET

2022 -045 Councillor Denise Landry-Nadeau moves that the mayor and the clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Conrad Lavoie et Fils Ltée, concerning the extension of water and sewer infrastructure of Hubert Street.
Seconded by Councillor Diane Bélanger-Nadeau
Carried

TENDER CALL – GOLF CLUB INFRASTRUCTURE UPGRADE

2022 -046 Councillor Aldéo Nadeau moves that the mayor and the clerk be authorized to sign documents between Edmundston and Action Plus Inc., concerning the golf club water and sewer infrastructure upgrade project.
Seconded by Councillor Eric Desjardins
Carried

TENDER CALL – EDMUNDSTON-EAST WATER AND SEWER UPGRADE – PHASE 2

2022 -047 Councillor Diane Bélanger-Nadeau moves that the mayor and the clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Conrad Lavoie et Fils Ltée, concerning phase 2 of the Edmundston-East water and sewer infrastructure upgrade project.
Seconded by Councillor Sylvie St-Onge-Morneau
Carried

TENDER CALL – WATERMAN REPLACEMENT – IROQUOIS WELLS

2022 -048 Councillor Denise Landry-Nadeau moves that the mayor and clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Conrad Lavoie et Fils Ltée, concerning the waterman replacement project at Iroquois wells.
Seconded by Councillor Eric Desjardins
Carried

APPEL D'OFFRES – PLAN DIRECTEUR D'AMÉNAGEMENT POUR LE PARC DU PETIT-SAULT

2022 -049 Conseiller Eric McGuire propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et BC2 Groupe Conseil Inc., concernant la conception d'un plan directeur d'aménagement pour le parc du Petit-Sault.
Appuyée de conseillère Diane Bélanger-Nadeau
Adoptée

Monsieur le maire lève l'embargo sur un communiqué.

INFORMATION GÉNÉRALE

- Mai sans tondeuse :
 - Monsieur Daniel Gautreau, coordonnateur aux espaces verts, présente l'initiative et les sites choisis.
- Prochaine réunion ordinaire publique
 - Mardi 17 mai 2022, à 19 h
- Résumé des dépenses encourues par les membres du conseil – mars 2022

PÉRIODE DE QUESTIONS

Des commentaires sont apportés concernant les sujets suivants :

- Monsieur Cyrille Simard : statistiques et résultats de la dernière année pour le Centre récréotouristique quatre saisons.

LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE OU AJOURNEMENT

Conseiller Diane Bélanger-Nadeau propose la clôture de la réunion à 19 h 52.

TENDER CALL – MASTER PLAN FOR THE PETIT-SAULT PARK

2022 -049 Councillor Eric McGuire moves that the mayor and the clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and BC2 Groupe Conseil Inc., concerning the conception of a master development plan for Petit-Sault Park.
Seconded by Councillor Diane Bélanger-Nadeau
Carried

Mr. Mayor lifts the embargo on a press release.

GENERAL INFORMATION

- No mow May
 - Mr. Daniel Gautreau, Green Space Coordinator, presents the sites chosen for the initiative.
- Next regular public meeting
 - Tuesday, May 17, 2022, at 7 p.m.
- Council members' expenses – March 2022

QUESTION PERIOD

Comments or questions are brought concerning:

- Mr. Cyrille Simard: statistics and results of the previous year for the four-season recreational tourism centre.

ADJOURNMENT

Adjournment moved by councillor Diane Bélanger-Nadeau at 7:52 p.m.



Eric Marquis
Maire / Mayor



Chantal Dubé
Greffière municipale adjointe / Assistant City Clerk

